



Department of Health  
& Mental Hygiene

Department of  
Education

10 мая 2020 г.

Уважаемые родители/опекуны!

Благодарим вас за регистрацию ребенка (детей) в одном из региональных учебно-развивающих центров (REC) г. Нью-Йорка. Обеспечение здоровья и безопасности является нашей первоочередной задачей. В условиях пандемии нового коронавируса (COVID-19) Департамент здравоохранения (DOHMH) и Департамент образования (DOE) г. Нью-Йорка продолжают предпринимать активные совместные усилия по обеспечению здоровья, безопасности и информированности учащихся, их семей и сотрудников школ города.

Департамент здравоохранения г. Нью-Йорка в настоящее время расследует случаи детского мультисистемного воспалительного синдрома (Pediatric Multi-System Inflammatory Syndrome, PMIS) — нового заболевания, обнаруженного у детей в г. Нью-Йорке и ряде других мест. DOHMH также изучает возможную связь между PMIS и COVID-19 у детей. Некоторые врачи считают, что это заболевание связано с COVID-19, однако это до сих пор не подтверждено.

PMIS — редкое заболевание, которое не является заразным. Но оно очень опасно для жизни, поэтому крайне важно знать его признаки. У большинства детей в течение нескольких дней постоянно держится высокая температура и присутствуют другие симптомы, в том числе

- Раздражительность или вялость
- Боли в животе (которые нельзя объяснить другими причинами)
- Диарея
- Рвота
- Сыпь
- Конъюнктивит
- Одностороннее увеличение лимфатических узлов шеи
- Красные, потрескавшиеся губы или красный («клубничный») язык
- Отек рук и ног; возможно их покраснение

При появлении у ребенка этих симптомов и постоянной высокой температуры обращайтесь к врачу. На основе полученной от вас информации врач порекомендует дальнейшие меры. В случае критической ситуации немедленно обращайтесь в ближайший пункт неотложной помощи или по номеру 911.

Хотя взаимосвязь PMIS и COVID-19 до сих пор не установлена, мы продолжаем принимать все возможные меры предосторожности, чтобы предотвратить инфицирование

вашего ребенка COVID-19 во время посещения центра REC. Ваш центр предоставит для обязательного ношения лицевые маски всем, включая детей. Дети и сотрудники центра также должны продолжать соблюдать правила гигиены рук и физической дистанции. Сотрудники будут помогать детям усваивать и соблюдать эти правила.

Дети с хроническими заболеваниями подвержены более высокому риску побочных эффектов COVID-19, поэтому они должны особенно тщательно соблюдать меры предосторожности.

Мы продолжим принимать все необходимые действия по обеспечению здоровья и безопасности детей, их семей и сотрудников школ. Это наша важнейшая задача.

Со всеми вопросами обращайтесь к руководителю вашего центра REC.

С уважением,



Richard Carranza  
директор  
Департамента образования



Oxiris Barbot, MD  
руководитель  
Департамента здравоохранения

**Департамент здравоохранения г. Нью-Йорка может изменить рекомендации по мере развития ситуации.** 10 мая 2020 г.